

OBČINA MORAVSKE TOPLICE
KRANJČEVA 3
9226 MORAVSKE TOPLICE

Številka: 032-00028/2011-3
Datum: 15.6.2011

OBČINSKI SVET OBČINE MORAVSKE TOPLICE

ZADEVA: POROČILA UPORABNIKOV OBČINSKEGA PRORAČUNA

Posredni uporabniki občinskega proračuna so v skladu z 99. členom Zakona o javnih financah (Uradni list RS, št. 79/99, 124/00, 79/01, 30/02, 56/02-ZJU, 110/02-ZDT-B, 127/06-ZJZP, 14/07-ZSPDPO in 109/08), skladno z določili zakona o računovodstvu pripravili letna poročila za preteklo leto in jih skupaj z obrazložitvami predložili županu.

Poročila OŠ Bogojina in MNSS Občine Moravske Toplice, ki nista bili obravnavani na prejšnji seji občinskega sveta, posredujem v obravnavo občinskemu svetu Občine Moravske Toplice in predlagam, da po obravnavi sprejme naslednji

SKLEP:

Občinski svet Občine Moravske Toplice je obravnaval poročila:

- 1. Osnovne šole Bogojina**
- 2. Madžarske narodne samoupravne skupnosti Občine Moravske Toplice**

za leto 2010 in jih sprejema.

Poročilo OŠ Bogojina je bilo že priloženo k gradivu za 7. sejo občinskega sveta, zato ga ponovno ne prilagamo.

Župan: Alojz Glavač

Priloga:

- Poročilo MNSS Občine Moravske Toplice



MADŽARSKA NARODNA SAMOUPRAVNA
SKUPNOST OBČINE MORAVSKE TOPLICE
Prosenjakovci 96
9207 PROSENJAKOVCI

OBČINA MORAVSKE TOPLICE	
Prejeto:	Priloge:
15.03. 2011	
Številka:	Sig. z.:
410-00065/2010-2	

I/ POSLOVNO POROČILO

Madžarska narodna samoupravna skupnost občine Moravske Toplice – Moravske Toplice Községi Magyar Nemzeti Öngazgatási Közösség, s sedežem v Prosenjakovcih 96, je skupnost, ki je ustanovljena v skladu z Zakonom o samoupravnih narodnih skupnostih, ki določa, da pripadniki italijanske in madžarske narodne skupnosti, ki avtohtono živijo na narodnostno mešanih območjih, ustanovijo občinske samoupravne narodne skupnosti. Samoupravne narodne skupnosti zagotavljajo in izvajajo uresničevanje posebnih, z ustavo in zakonih določenih pravic, omogočajo uresničevanje potreb in interesov narodnih skupnosti ter organizirano sodelujejo v javnem življenju. Samoupravne narodne skupnosti so subjekt javnega prava. V stikih z lokalnimi in državnimi organi narodne skupnosti sodelujejo pri zadevah, ki se nanašajo na položaj manjšine. Pomembna ustavna določba je, da država omenjene skupnosti lahko pooblasti za opravljanje določenih nalog iz državne pristojnosti. Z vidika splošnega interesa je nedvomno najpomembnejše poslanstvo narodnih skupnosti, da spodbujajo in organizirajo dejavnosti, ki prispevajo k ohranjanju in razvoju narodne identitete ter materinega jezika pripadnikov madžarske narodne skupnosti. Med slednje sodijo področja šolstva, kulture, informiranja, ohranjanja materinega jezika na vseh področjih, stiki z matičnim narodom, določene oblike gospodarske dejavnosti itd. V povezavi s tem so občinske madžarske narodne samoupravne skupnosti soustanoviteljice dvojezičnih vrtcev in osnovnih šol, kulturnih in drugih ustanov, ki delujejo na narodno mešanem področju.

MNSS Občine Moravske Toplice deluje preko najvišjega organa občinske samoupravne narodne skupnosti – to je sveta samoupravne narodne skupnosti, katerega so izvolili pripadniki madžarske narodne skupnosti v občini Moravske Toplice.

Skupnost ima svoj pečat, ki je okrogle oblike in ima napis: Madžarska narodna samoupravna skupnost Občine Moravske Toplice – Moravske Toplice Községi Magyar Nemzeti Öngazgatási Közösség. Na sredini pečata je hiša, ki je značilna za to območje.

Madžarska narodna samoupravna skupnost Občine Moravske Toplice upošteva pravne okvire in v skladu s tem, s posebno tenkočutnostjo skrbi za ohranjanje identitete in materinega jezika populacije na območju svoje občine. Zato je za delovanje MNSS Občine Moravske Toplice pomembno, da sodelujejo z matičnim narodom in njegovo državo, to je z Republiko Madžarsko. V letu 2010 je MNSS organizirala srečanje v okviru strokovne ekskurzije z madžarsko manjšino v Republiki Bosni in Hercegovini, ter s tem pripomogla k ohranjanju in razvijanju stikov z madžarsko manjšino bivše skupne države, s katerimi so več desetletij tesno sodelovali. Poleg navedenega pa je sodelovala in spodbujala organiziranje kulturnih, informativnih ter drugih dejavnosti in s tem prispevala k razvoju narodne skupnosti.

MNSS Občine Moravske Toplice spremlja in spodbuja tudi razvoj vzgoje in izobraževanja za pripadnike narodnih skupnosti, saj je v letu 2010 sofinancirala dejavnost na dvojezični osnovni šoli Prosenjakovci ter s tem zagotovila boljše in kvalitetnejše pogoje dela za učence, saj je pripomogla k večji nabavi knjig v Madžarskem jeziku, kakor tudi k nabavi drugih učnih pripomočkov, ki jih šola potrebuje za izvajanje nemotenega dvojezičnega pouka in sodelovanje učencev na različnih prireditvah v madžarskem jeziku.

MNSS Občine Moravske Toplice skrbi tudi za nemoteno delovanje kulturnih, gasilskih in športnih društev na narodnostno mešanem območju in s tem pripomore k ohranjanju kulturne dediščine ter narodnostne kulture.

MNSS Občine Moravske Toplice spada med posredne proračunske porabnike. Njeno financiranje in pridobivanje finančnih sredstev je v največji meri občinski proračun. Tako je Madžarska narodna samoupravna skupnost občine Moravske Toplice v letu 2010 razpolagala 61.176 EUR Sredstva s katerimi je razpolagala MNSS so proračunska sredstva za pokrivanje delovanja sveta narodne skupnosti in drugih stroškov na področju narodnosti.

V Moravskih Toplicah, februar 2011

Pripravila :
Zsuzsi VUGRINEC



Predsednica:
Zsuzsi VUGRINEC

MADŽARSKA NARODNA SAMOUPRAVNA
SKUPNOST OBČINE MORAVSKE TOPLICE
Prosenjakovci 96
9207 PROSENJAKOVCI

POJASNILA K RAČUNOVODSKIM IZKAZOM ZA LETO 2010

A/ BILANCA STANJA

V bilanci stanja na dan 31.12.2010 Madžarska narodna samoupravna skupnost občine Moravske Toplice (MNSS) izkazuje podatke o stanju sredstev in obveznosti do njihovih virov . Aktivna stran bilance (sredstva) je uravnotežena s pasivno stranjo (obveznosti do virov) in na dan 31.12.2010 znaša 788 EUR.

1. SREDSTVA

V okviru sredstev so zajeta :

- dolgoročna sredstva ter
- kratkoročna sredstva in aktivne časovne razmejitve.

MNSS na dan 31.12.2009 razpolaga z dolgoročnimi sredstvi in sredstvi v upravljanju v višini 17 EUR ter kratkoročnimi sredstvi v višini znašajo 771 EUR.

V okviru kratkoročnih sredstev MNSS razpolaga z 116 EUR sredstev na računu pri UJP Murska Sobota in 655 EUR terjatev do kupcev.

2. OBVEZNOSTI DO VIROV SREDSTEV

Madžarska narodna samoupravna skupnosti na dan 31.12.2010 izkazuje 174 EUR obveznosti do dobaviteljev.

3. LASTNI VIRI IN DOLGOROČNE OBVEZNOSTI

V okviru lastnih virov in dolgoročnih obveznosti izkazuje MNSS presežek prihodkov nad odhodki na dan 31.12.2010 v višini 595 EUR.

B/ IZKAZ PRIHODKOV IN ODHODKOV - DRUGIH UPORABNIKOV

V skladu z zakonom o računovodstvu se prihodki in odhodki določenih uporabnikov, med katere se na podlagi Uredbe o določitvi posrednih in neposrednih uporabnikov državnega in občinskih proračunov razvršča tudi MNSS, priznavajo v skladu z določbo 16. člena Odredbe o merjenju in razčlenjevanju prihodkov in odhodkov pravnih oseb javnega prava pomeni, da določeni uporabniki ugotavljajo in razčlenjujejo prihodke in odhodke v skladu z računovodskimi standardi.

Izkaz prihodkov in odhodkov proračunskega uporabnika za obdobje od 01.01.2010 do 31.12.2010 izkazuje v skladu z zgoraj omenjenim zakonom in odredbo vse prihodke in odhodke, ki so nastali v koledarskem letu 2010.

1. PRIHODKI

MNSS je v letu 2010 realizirala prihodke v skupni višini 61.176 EUR.

Glavni vir sredstev MNSS so še zmeraj nedavčni prihodki, kamor se razvršča dotacija iz občinskega proračuna, saj je glavni vir prihodkov MNSS ravno dotacija iz občinskega proračuna.

2. ODHODKI

V letu 2010 je MNSS realizirala odhodke v višini 58.681 EUR. Sredstva so bila porabljena za tekoče delovanje narodnostne skupnosti, predvsem stroške povezane z delovanjem sveta MNSS.

C/ RAČUN FINANCIRANJA

MNSS se v koledarskem letu 2010 ni zadolževal in ni imel odplačil kreditov, zato je obrazec Račun financiranja prazen.

D/ IZKAZ RAČUNA FINANČNIH TERJATEV IN NALOŽB

Prav tako kot račun financiranja tudi izkaz finančnih terjatev in naložb ne izkazuje nobenega prometa, saj zavod ne razpolaga z lastnimi sredstvi in nima in ne daje dolgoročnih posojil, ter ne more vlagati v kapitalske deleže, s tem pa tudi ne more dobiti vračil.

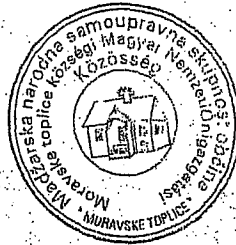
E/ ZAKLIUČEK

Iz vseh navedenih podatkov in razkritij iz posameznih bilanc in prilog k bilancam je možno ugotoviti naslednje:

- MNSS je v letu 2010 z javnimi sredstvi gospodarila racionalno in gospodarno
- koledarsko leto 2010 je zaključil s pozitivnim rezultatom- presežkom prihodkov nad odhodki v višini 2.495 EUR, ki se prenaša kot obveznost za pokritje v leto 2010.

V Moravskih Toplicah, februar 2010.

Pripravila :
Slavica FUJS



Predsednica:
Zsuzsi VUGRINEC



POROČILO PRIHODKOV IN ODHODKOV MNSS MORAVSKE TOPLICE ZA LETO 2010

PRIHODKI 2010

zap.št.	Konto knjižbe	Naziv postavke	Plan 2010	Realizacija 2010	INDEKS
1.	760 000	Prihodki iz proračuna	51.000,00	51.700,00	101
2.	760 002	Sredstva za pokritje stroškov plače MNSS	14.800,00	6.269,44	42
3.	762 000	Obresti za nočne depozite	100,00	6,94	6
4.	768 000	Drugi prihodki	1.000,00	3.200,00	320
SKUPAJ PRIHODKI ZA LETO 2009			66.900,00	61.176,38	

ODHODKI 2010

zap.št.	Konto knjižbe	Naziv postavke	Plan 2010	Realizacija 2010	INDEKS
1.	460 000	Porabljeni material	150,00	30,08	20
2.	460 001	Drugi materialni odhodki	500,00	505,42	101
3.	460 003	Znamke, poštnina	150,00	133,83	89
4.	460 004	Pisarniški material	500,00	88,97	17
5.	460 005	Nabava opreme	0,00	0,00	0
6.	460 008	Kurjava, plin	1.600,00	1.056,42	66
7.	461 001	Dotacije, sponzorstva	24.600,00	23.885,00	97
8.	461 004	Stroški plačilnega prometa	50,00	18,29	36
9.	461 003	Druge storitve	200,00	113,92	56
10.	461 005	Komunalne storitve	0,00	33,91	0
11.	461 006	Strokovne ekurzije	13.000,00	12.870,00	99
12.	461 007	Storitve varovanja	600,00	454,39	75
13.	461 008	Reprezentanca (gostinske usluge)	3.000,00	2.888,10	96
14.	464 001	Sejnine (bruto z prispevki)	4.500,00	5.250,80	116
15.	464 002	Nagrade	3.000,00	0,00	0
16.	464 004	Delo po podjemni pogodbi	1.000,00	4.696,12	469
17.	464 005	Dnevnice	100,00	10,68	10
18.	464 006	kilometrna in drugi stroški prevoza	500,00	146,93	29
19.	464 011	Prispevki na plače	1.620,00	686,65	42
20.	464 012	Vkalkulirani BOD in regres	9.850,00	4.957,12	50
21.	464 016	Prehrana na delu	850,00	354,05	41
22.	464 017	Prevoz na delo	830,00	349,20	42
23.	464 018	Dodatno pokojninsko zavarovanje	300,00	149,80	49
SKUPAJ ZA LETO 2010			66.900,00	58.679,68	

Prihodki v letu 2010	61.176,38
Odhodki v letu 2010	58.679,68
Stanje sredstev na dan 31.12.2010	2.496,70
Pokrivanje obveznosti iz preteklih let	-1.901,09
Stanje sredstev na dan 31.12.2010	595,61



V M.Toplicah, dne 28.02.2011

Pripravila:
Anita ČONTALA PULIČ

Predsednik MNSS:
Suzana VUGRINEC